

港督頒授總督工業獎

港督彭定康今日（星期一）說，香港的製造業有很多很多的機會。

彭定康在一九九三年總督工業獎頒獎典禮上向與會者說：「而我有信心你們會把握這些機會。」

他說政府亦會大力推動應用研究及發展，不單協助工業界製造別人發明的產品，而且要比其對手做得更好。

這就是要設計出新的及更佳的产品製造程序。

去年，政府成立了工業科技中心，培訓高科技公司發展新的及改良的產品。

本年較早時，政府已成立一個特別基金，支持工業研究及發展。

明年，政府會大幅增加對工業及科技發展局的撥款，使它可支持一些增強製造業競爭力的計劃。

港督補充說：「為利用與中國科學人員一起進行研究的機會，政府會嘗試成立一個應用研究中心來支持協作計劃，促進香港及中國的經濟發展。」

港督彭定康其後頒授總督工業獎予五間公司，以表揚它們的傑出成就。

該五間公司分別為在消費產品設計類別獲獎的創見科技有限公司；機器及設備設計類別的東榮機械設備有限公司；生產力類別的美達電腦（香港）有限公司，該公司同時取得品質類別的獎項；環保成就類別的高力半導體香港有限公司和出口市場推廣類別的群思電子有限公司。

總督工業獎的得獎者可在公司印有信頭的信紙、信封、致意的字條、新聞廣告及其他宣傳資料展示官方認可的總督工業獎標飾三年。

它們同時可以獲得一座精工塑造的獎座，作為永久紀念。

總督工業獎在一九八九年設立，是一項重要的獎勵計劃，旨在表揚及鼓勵在不同工業表現中有傑出成就的廠商。

比賽每年舉行一次，共分六個獎項類別，每個類別由不同的主辦機構負責。

香港工業總會負責消費品設計獎、香港中華廠商聯合會負責機器及設備設計獎、香港生產力促進局負責生產力獎、工業署負責品質獎、私營機構關注環境委員會負責環保成就獎，而香港貿易發展局則負責出口市場推廣獎。

除了頒發給每個獎項類別最出色參賽公司的總督工業獎外，各主辦機構亦會在其負責的類別中頒發主辦機構獎和優異證書。

香港在中國經濟增長持重要地位

港督彭定康今日（星期一）表示，香港有潛能在中國經濟扮演重要角色，如百年前紐約在美國經濟增長所扮演的角色一樣。

彭定康在出席亞太區發行人及投資者會議開幕禮時說：「換句話說，香港是中國的商人銀行。」

港督說，要實現這個夢想，香港需保持其一貫的運作模式：在尊重個人自由及合約有效的法律保障下的自由市場資本主義。

他說，長時間的國際貿易經驗為香港提供一個發展成為國際財經中心的理想環境奠下穩固的基礎。

彭定康說，香港的巨大經濟成就，是有仗亞太區的強勁經濟增長。

他說：「本港與其他亞洲國家的貿易在過去一年顯著增加了百分之二十四，證明亞太區內各國的經濟貿易往來正不斷增加。」

香港現時擁有一個調節良好的世界級股票市場，實在值得國際財經界的尊重和注意。

彭定康說：「雖然我們間中及頗定期地會有政治風波，但本港的股票市場可能是今年世界上表現最好的市場。這正好證明香港的市場基本運作是十分良好的。」

他補充說，這反映出本地及海外發行人及投資者對市場的信心不單是以強大經濟基礎作後盾，乃是源於一個改良過的調節機制及危機管理制度。

港督為完成條例草案立法程序定下期限

港督彭定康今晚（星期一）表示，有關選舉方法和選舉年齡的條例草案須於明年二月二十三日完成立法程序，以便有足夠的時間於九四年四月設立選民登記冊。

港督在主持總督工業獎頒授典禮後向新聞界發表談話時說：「我想大家都知道我們應盡快將有關條例草案變成法律。」

「你不能將事情永遠擱置不理。」

「我們不想將事情催前或更深入至超過我們所需，但是每個人都知道當到達某一地步時，我們一定要繼續向前的。這個星期如是，過去一星期亦如是。」

當談及立法局的職責時，港督指出，在現有憲制的安排、英皇制誥及皇室訓令下運作的立法局，其職權是十分清楚的。

他說：「它的職責就是建議和通過法律，並非只是建議，而是亦作出贊同。」

「同時，當一個人面對未來，會非常清楚知道在中英聯合聲明和基本法內，例如聯合聲明第五十五條和基本法第七十三條，立法局的工作是修訂或廢除法律及制訂法律。」

「我們要向這個立法局負責的。因此有些人假裝立法局沒有一個特別的角色，假裝立法局只是在行政機構的決策上加上正式印章，都是沒有讀過或是不懂得中英兩國所簽訂的聯合聲明，亦不明瞭將會成為我們的憲法之基本法。」

消防處提供足夠服務

履行對市民服務承諾

屯門望后石消防局今日（星期一）由消防處消防總長（總部）鄧紹主持開幕。

鄧紹在致辭時指出，新消防局的啓用令屯門、青山灣及踏石角地區得到適當和足夠的消防服務，並使消防人員能在目標到場時間內抵達火場，成功地履行該處對市民作出的服務承諾。

他說，新界過去十年發展一日千里，而屯門人口現已激增逾四十萬，該區居民及工業界對消防處的救火及緊急服務需求極殷切。

望后石消防局負責屯門西部大約二十四平方公里的範圍，有為數不少的重要工業，例如踏石角發電廠、中國水泥廠及在興建中的爛角咀發電廠。還有英國廣播電台曾咀轉播站和望后石難民中心這些火警潛在危險的地方。

本港貨櫃吞吐量繼續上升

海事處副處長戴毅彬今日(星期一)說，香港今年首六個月的貨櫃吞吐量與去年同期相比，上升百分之十六點二。

在公布最新的貨櫃吞吐量時，戴毅彬說：「在今年頭九個月內共處理六百七十四萬六千四百七十一個貨櫃(以每個二十呎長貨櫃作單位)，去年同期則為五百八十八萬八千零六十五個。」

戴毅彬說：「這些數字使香港所處理貨櫃的數量居世界首席，而更重要的是這顯示出貨櫃的增長繼續，而且本港港口有應付需求的能力。」

他又說：「現時貨櫃吞吐量的增長與預測吻合，這正說明香港港口設施有需要按發展計劃時間表進行。」

以下為本年及去年頭九個月的貨櫃吞吐量的比較：

	九二年一至九月	九三年一至九月	增幅(上升)
葵涌貨櫃碼頭	三百七十一萬四千九百五十八	四百二十二萬二千七百五十一	增百分之十三點七
中流作業	一百八十萬八千八百二十九	二百零九萬六千六百九十九	增百分之十五點九
內河貿易	二十九萬八千七百二十四	四十三萬五千七百四十	增百分之四十五點九
總計	五百八十八萬八千零六十五	六百七十四萬六千四百七十一	增百分之十六點二

註：上述的總計並未包括一些貨櫃碼頭以合約形式用船隻作中流作業去處理其他貨櫃。在這方面一九九二年的吞吐量是一萬四千四百四十六，而一九九三年則為八千七百一十九。

香港是全球最繁忙的貨櫃港之一，去年共處理七百九十七萬個貨櫃，預計今年將超過九百萬個貨櫃。

採取預防措施
慎防病從口入

衛生署助理署長（衛生事務）李函宓醫生呼籲市民冬季進食火鍋（俗稱打邊爐）時注重食物衛生。

李函宓指出，市民應預防經不潔食物傳染的疾病，例如食物中毒和甲型肝炎。

他說：「飲食從業員應為顧客安全着想，在準備火鍋的食物材料時必須注意衛生。」

「另一方面，顧客亦應確保食物已經熟透，方可進食。」

至於在家中預備火鍋時，市民亦應注重良好的食物衛生習慣。

他提醒市民應該注意以下各點：

貝介類食物：

—————

- * 購買新鮮衛生的貝介類食物；
- * 用刷把貝介類外殼表面的砂粒和污垢清除及徹底洗淨；
- * 貝介類的腸臟和不能食用的硬殼都應丟棄；
- * 食物要徹底煮熟，方可進食；及
- * 如非即時食用的食物，應該放置在雪櫃內。

蔬菜類：

—————

- * 不要光顧無牌小販；
- * 不要購買有明顯異味的蔬菜；
- * 把蔬菜的外葉去掉；
- * 將蔬菜沖洗乾淨，及放在清水中浸約一小時；

* 用滾水將蔬菜灼過再煮；及

* 徹底把菜煮熟。

肉類：

——

* 向持牌凍肉公司及街市肉檔購買肉食；

* 不要購買來源可疑或售價過低的肉食；及

* 將肉類（特別是豬肉）徹底洗淨及煮熟。

李函宓呼籲市民如果在進食火鍋後感到不適，應該立刻求醫診治。

他說：「新鮮衛生的材料，妥善的清洗和處理，以及徹底煮熟才進食，都是預防腸胃疾病的最佳措施，也是市民應該持之以恆的衛生習慣。」

—— 完 ——

金管局推出中央貨幣市場服務

香港金融管理局總裁任志剛今日（星期一）宣布推出中央貨幣市場服務。

任志剛說：「中央貨幣市場服務為私營機構發行的港元債務工具擔當一個中央託管和作為結算代理的角色。」

他解釋說：「它處理不動或無實物票據的債務工具，而過戶轉名是由電腦過戶方式處理。」

「該項服務提供一個有效率、安全及方便的結算系統，可大大減低交易成本及結算風險。」

財政司麥高樂對成立中央貨幣市場服務表示歡迎。他在今年三月三日發表財政預算演辭內已經提及這項服務。

財政司指出，這項服務是政府持續發展本港債務市場工作的一部分，而透過該項服務，香港可進一步加強本港作為國際金融中心的競爭力。

在發展中央貨幣市場服務時，香港金融管理局與香港資本市場公會緊密合作，以確保該項服務符合市場的需要。

已有十一間公司簽署成為中央貨幣市場服務的會員。這十一個創辦會員是：

中國銀行香港分行

怡富銀行有限公司

亞細亞長銀有限公司

高翊金融服務有限公司

三和國際財務有限公司

寶源投資有限公司

渣打（亞洲）有限公司

渣打銀行

香港上海匯豐銀行有限公司

瑞士聯合銀行

獲多利有限公司

香港上海匯豐銀行將受香港金融管理局僱用，為中央貨幣市場服務提供保管及分託服務。

在正式推出該項服務後，交易運作將於數星期後於一九九四年一月三十一日開始，而中央貨幣市場服務會員將可利用過渡期間為交易運作做好準備。

重考駕駛試明起有新安排

運輸署今日(星期一)宣布，駕駛考試重考生可以申請填補由其他考生因事改期而空出檔期的安排，由明日(星期二)起改用抽籤方式決定考期。

運輸署發言人說，該項安排於本月一日實施，按先到先得辦法辦理。由於申請數目大大超出該等空檔的數目，因而引起秩序問題。

在新安排下，駕駛考試重考生可於星期一至五，每日上午十一時前，親身呈交初步申請。抽籤結果會於當日下午二時三十分在該牌照事務處的報告板張貼。獲編配新試期的重考生須帶同有關證件，在每日下午四時前，辦妥有關手續。

立法局就兩項動議進行辯論

立法局議員星期三(十二月八日)將就兩項由議員提出有關男女平等機會綠皮書及護理安老院的動議進行辯論。

首項動議由林貝聿嘉議員提出，而另一項則由許賢發議員提出。

議員亦會提問二十項問題及審議七項條例草案。

其中三項條例草案將進行首讀及二讀，並會押後辯論。

它們包括：消費品安全條例草案、一九九三年空氣污染管制(修訂)(第二號)條例草案和一九九三年破產欠薪保障(修訂)(第二號)條例草案。

其餘四項條例草案則恢復辯論，並進入委員會審議階段及進行三讀。

它們分別是：提單及相類裝運單據條例草案、一九九三年檢疫及防疫(修訂)條例草案、一九九三年普查及統計(修訂)條例草案及由夏佳理議員提出的私人條例草案——一九九三年天主教香港教區主教法團(修訂)條例草案。

教育統籌司亦就僱員補償條例及肺塵埃沉著病(補償)條例提出動議。

歡迎市民在公衆席旁聽立法局會議，留座請致電八六九 九四九二。

社署強調溝通和融洽家庭

家庭生活教育宣傳運動委員會已決定「打開心窗，心事共享」是九三至九五家庭生教育運動的宣傳標語，其中亦強調真正溝通和融洽家庭的重要。

社會福利署助理署長陳偉君今日（星期一）出席家庭生活教育宣傳運動委員會和香港電台第五台聯合主辦的「香江暖流——共譜人生曲」的最後一節——串心派對，作上述表示。

陳偉君說：「促進家庭成員之間的真正溝通，以維持家庭的功能，並且提高家庭生活的質素是迫切需要的。」

「故此家庭生活教育宣傳運動委員會採用『愛心與關懷促進家人親切的溝通』為這輯香江暖流——共譜人生曲的主題。」

「過往十二節中，社工已經與聽眾一起分享溝通的藝術和技巧，希望各位能夠在日常家庭生活相處中運用出來。」

因為聽眾對「香江暖流——共譜人生曲」這個節目的反應非常好，特別是分享社工的專業知識，所以家庭生活教育宣傳運動委員會和香港電台第五台再繼續合作，該節目將於二月中繼續播放。

——完——

社會統計「專題報告書第九號」出版

「專題報告書第九號」今日（星期一）出版。報告書是根據政府統計處在一九九一年十月至一九九二年三月期間進行的「綜合住戶統計調查」所蒐集有關五個專題的資料而編製。

報告書內五個專題是：僱用傭工、接受海外高等教育情況、等候乘的士時間、就業人士轉職情況，以及使用電視及錄影機情況。

「專題報告書第九號」現已發售。市民可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購買，另香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓政府統計處刊物銷售組亦有發售，每本售價四十二元。

——完——

環境白皮書第二次檢討明日出版

一九八九年對抗污染白皮書的第二次檢討，將於明日（星期二）出版，該份檢討書會製訂在未來保護香港環境的行動計劃。

該份檢討名為「齊創綠色新環境」，亦會審視政府在保護環境方面的計劃的進度，和概述加強環保工作方面的新措施。

該檢討及一份摘錄其重點的簡章，由星期三（十二月八日）起，可向各區政務處索取。

港督明日巡視公共屋邨

港督彭定康明日（星期二）將參觀東九龍兩個公共屋邨，以了解公共屋邨的發展情況。

他首先會到訪牛頭角下邨，聽取第四及第五型屋邨的改善工程、作家庭探訪及參觀互助委員會辦事處。

隨後他會參觀在鑽石山新落成的鳳德邨，巡視部份老人住屋及瀏覽一商業中心。

婦女要求提供更多健康服務

港督夫人今日（星期一）指出，本港應擴展生物醫學及行為研究，以確保對婦科病的重視。

她說，這些研究能幫助了解香港婦女的健康狀況。

在家庭計劃指導會的周年大會中，港督夫人表示，香港婦女一般都擁有健康的身體。

她說，香港現有的高質素教育職業、生活水準及健康護理質素均對婦女健康有重大的影響。

她說：「不過，我們定不會變得自滿。我們應時常改善有關的服務。」

「這是因應需求而改變。此外，應密切留意形勢轉變及預測未來動向。」

她認為將來的研究應集中在服務的使用及病人實際需要的關係，及如何提供有效率及有效的健康護理教育。

「家庭是社會的核心，而傳統上女性是家庭的支柱。」

她說：「不過，婦女的健康問題並非時常得到應有的關注。」

港督夫人說，香港家庭計劃指導會在改善這種情況方面扮演重要的角色。

她說：「現時公立及私家醫院均有為已屆生育年齡的婦女提供輔助及全面的保健服務。」

她說：「不過在預防醫療服務方面，其他組別的婦女通常沒有被顧及。」

有鑑於此，政府會在未來數年內成立三間婦女健康診所，以提供健康宣傳活動及為接近絕經期及絕經期後的婦女提供服務。

首間婦女健康診所將於明年初在藍田分科診療所啓用。

最新藥物濫用數字公布

禁毒常務委員會於今日（星期一）召開本年度第四次會議，會上委員獲悉最新的藥物濫用資料數字。據禁毒處藥物濫用資料中央檔案室九三年第三季報告書顯示，今年第三季呈報的吸毒人數較去年同期上升百分之十七點二，達六千六百五十一人。

第三季新呈報的吸毒人數則為九百八十二人，較去年同期上升百分之二十五點七；其中四百九十七人年齡在二十一歲以下，比去年同期上升百分之二十四點六。這是一九九三年首三季二十一歲以下新呈報的吸毒人數增幅最少的一季；第一、二季的人數分別較去年同期上升百分之七十三點二及百分之六十二點三。

報告同時亦顯示九三年一月至九月呈報的吸毒人數共一萬四千二百二十八人，較去年同期的一萬二千四百四十六人，上升百分之十四點三。

今年首三季新呈報的吸毒人數共二千九百二十二，較去年首三季之二千一百零九人，上升百分之三十八點五。

一九九三年一月至九月二十一歲以下新呈報的吸毒人數共一千五百二十九人，比去年同期之九百八十三人上升百分之五十五點五。

會議上委員亦通過一項試驗計劃，特別為年青戒毒者設立戒毒所。

禁毒常務委員會現正尋求經費興建該間戒毒所，希望能協助二十五歲以下吸食海洛英等鴉片類毒品的青少年戒除毒癮。

該項由香港戒毒會建議的試驗計劃，包括在近郊設立一間戒毒所，專為二十五歲以下、吸食鴉片類毒品的男性提供戒毒服務。戒毒者須參與一個為期不少於八星期的住院戒毒計劃，出院後仍須接受長達十八個月的輔導服務以戒除毒癮。有關輔導服務，將由香港戒毒會設於灣仔修頓中心的社會服務中心負責。

— 完 —

屏山文物徑即將開幕

衛奕信勳爵文物信託理事會主席何承天今日（星期一）宣布屏山文物徑即將開幕。該文物徑是本港首項同類建設。

何承天在宣布由衛奕信勳爵文物基金主辦的標誌設計比賽得獎結果及介紹文物信託自去年十二月成立以來所作工作的記者會上表示，文物徑的落成，將是本港文物保護的一項重要發展。

何承天表示，文物徑將數座典型中國傳統建築連接起來，遊人漫步可至。市民可藉此機會，在平日輕鬆的旅程中，再睹新界在過去數百年來的社會及文化發展。

何承天指出，該計劃得以實行，有賴賽馬會的一百萬元捐款，以進行小規模環境改善工程，以及在文物徑沿途放置指向標誌、資料板及解釋牌匾。

衛奕信勳爵文物信託亦已撥款共六十四萬二千元，以出版介紹文物徑沿途特色的資料小冊子、在主要觀光點設置小型展覽，以及舉行推廣活動。

何承天表示，為鼓勵更多市民參觀屏山文物徑，理事會將於明年初舉辦一項繪畫比賽及一項相片集遊戲。

他說，為提高信託的形象，理事會舉辦了一項標誌設計比賽，並已選出最佳作品。

比賽冠軍為葉寶開。其他入圍得獎者為梁超、賂振華、趙智安和易達華。各得獎者均當場獲頒發獎品。

此外，何承天表示，為喚起青少年對文物保護的醒覺，以及將文物資料有系統地傳給年青一代，該信託最近委託了香港大學課程系編輯一套強調文物保護的本地歷史教材，供初中學生作參考資料之用。該套教材將於一九九四年中完成。

何承天指出，直至現時為止，理事會已批准數項與文物計劃有關的資助申請，撥款總額超過五十萬元。

他補充說，該信託歡迎本地正式團體申請撥款，以舉辦與文物有關的活動，但須視乎有多少資金而定，以及建議的計劃須為理事會所接納。

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億四千八百三十四萬八千立方米，佔總容量百分之七十六點五。

去年同期各水塘之總存水為三億七千七百三十萬零六千立方米，即總容量百分之六十四點四。

— 完 —

土建會討論「土地業權條例草案」

土地及建設諮詢委員會（土建會）在今日（星期一）的會議上討論了「土地業權條例草案」內的主要建議。

該條例草案尋求將目前的土地註冊制度轉變為業權註冊制度。

根據建議的業權註冊制度，在土地註冊處內保存的土地註冊，將會是物業擁有權的確證。

由鄭漢鈞出任主席的土建會注意到該等建議正提交香港律師公會和有關團體進行諮詢，其後將會於明年初提交行政局審閱。

委員會亦獲悉城市規劃委員會的協議，規定法定圖則上「綜合發展區」的分區，在沒有適當的檢討下不可以自動取消，而每個現存的「綜合發展區」要定期進行檢討。

土建會亦同意對建築物條例的修訂建議，以便為認可人士、註冊結構工程師和註冊承建商而成立的註冊證書制度。

修訂建議目的在簡化現行註冊制度的程序，使運作更有效率和經濟。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十二月六日

	百萬元計
開市戶口結餘	三一九〇
流動資金調節機制償還款額	減一九〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增二四〇
收市戶口結餘	三二四〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 113.7 * -0.1 * 6.12.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點六一厘
一個月屆滿	二點九一厘
三個月屆滿	三點九七厘
六個月屆滿	三點一六厘
十二個月屆滿	三點四九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點三三	三點六三厘
十八個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點八六	三點八九厘
二十一個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點九七	四點〇七厘
二十四個月	二五一一	四點一五厘	九十九點九八	四點二〇厘
三十五個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點九二	四點六五厘

總成交額

九十七億二千九百萬元。

-- 完 --